

## SOGICA گرایش جنسی و هویت جنسیتی به عنوان دعوی پناهندگی: چالشی بر حقوق بشر اروپایی

### برگه‌ی اطلاعات برای شرکت‌کنندگان

از شما دعوت شده است تا در یک تحقیق پژوهشی شرکت کنید که دعوی پناهندگی بر اساس گرایش جنسی و هویت جنسیتی را در اروپا بررسی می‌کند. پیش از آن که در مورد شرکت یا عدم شرکت در این تحقیق تصمیم بگیرید، مهم است بفهمید که این تحقیق چرا انجام می‌شود و به چه اموری خواهد پرداخت. لطفاً اطلاعات زیر را به دقت بخوانید و در صورت تمایل با دیگران در میان بگذارید. لطفاً در صورت وجود هرگونه ابهام یا در صورت تمایل به اطلاعات بیشتر از ما سوال کنید. متشکریم که این متن را می‌خوانید.

#### هدف این تحقیق چیست؟

این پژوهش یک پروژه‌ی تحقیقی چهارساله است (2016-2020) که قصد دارد بررسی کند که با دعوی پناهندگی بر اساس گرایش جنسی و هویت جنسیتی در اروپا چگونه برخورد می‌شود. این پروژه می‌کوشد مشخص کند که سیستم‌های پناهندگی اروپایی چگونه می‌توانند با این دعوی پناهندگی منصفانه‌تر برخورد کنند. با این هدف، از گروه‌های مختلفی از مردم برای مشارکت در این پروژه و در میان گذاشتن تجارب پناهندگی‌شان بر اساس گرایش جنسی و هویت جنسیتی دعوت می‌شود. در پایان این پروژه، ما امیدواریم راهکارهایی ملموس و جزئی به سیستم‌های پناهندگی ملی و اروپایی پیشنهاد کنیم که بتوانند به تثبیت یک سیستم منصفانه‌تر برای مدعیان پناهندگی بر اساس گرایش جنسی و هویت جنسی کمک کنند.

#### چرا از من برای مشارکت در این پروژه دعوت شده است؟

افراد مختلفی برای مشارکت در این تحقیق انتخاب شده‌اند تا طیف گسترده‌ای از دیدگاه‌ها و تجربه‌ها دربرگرفته شود و یک پژوهش ژرفنگر به بار آید: پناجویان و پناهندگان بر اساس گرایش جنسی و هویت جنسیتی، سیاست‌گذاران، تصمیم‌گیرندگان، مقام‌های قضایی، نمایندگان حقوقی و فعالان سازمان‌های غیردولتی. به عنوان یکی از اعضای یکی از این گروه‌ها، تجارب شما از اهمیت و ارزش بسیار بالایی برخوردارند. در مجموع، از حدود 200 نفر برای مشارکت در این پروژه دعوت خواهد شد.

#### آیا من حتماً باید در این پروژه مشارکت کنم؟

مشارکت در این تحقیق کاملاً داوطلبانه و اختیاری است. این تصمیم تنها بر عهده‌ی خود شماست که در این پروژه مشارکت کنید یا نه. حال اگر تصمیم بگیرید که مشارکت کنید، این برگه‌ی اطلاعات به شما داده خواهد شد، و از شما خواسته خواهد شد که یک فرم رضایت‌نامه را امضا کنید. شما مختارید هر زمان و بدون آوردن دلیل مشخصی از مشارکت کناره‌گیری کنید، تا زمانی که هیچ اطلاعات مرتبطی برای انتشار پذیرفته نشده است.  
SOGICA برگه v.8, 27.09.2017

این پروژه از کنسول پژوهش اروپا در قالب برنامه پژوهش و نوآوری افق 2020 اتحادیه اروپا (شماره 677693) کمک مالی دریافت کرده است.

باشد (که دست کم دو ماه پس از مصاحبه خواهد بود) بدون آن که به هیچ نحوی ملامت یا مجازات شوید.

### **اگر بخواهم مشارکت کنم چه خواهد شد؟**

از شما خواسته می‌شود در یک مصاحبه‌ی انفرادی یا گروهی شرکت کنید، که هیچ‌کدام بیشتر از 60-90 دقیقه طول نخواهد کشید. مصاحبه در مکانی انجام خواهد شد که هر دو طرف با آن موافق باشند (احتمالاً در یکی از دفاتر سازمان). در مصاحبه‌ی انفرادی، از شما خواسته می‌شود به پرسش‌هایی پاسخ دهید در رابطه با تجربه‌هایتان از فرایند پناهندگی و افکارتان درباره‌ی چگونگی تأثیر این فرایند بر پناهجویان (بر اساس گرایش جنسی و هویت جنسیتی). مصاحبه در صورت موافقت شما ضبط صوتی خواهد شد. اگر شما ترجیح دهید می‌توانیم همچنین مصاحبه را فیلمبرداری کنیم، و یا اینکه تنها متن آن را روی کاغذ یادداشت کنیم و به هیچ نحو آن را ضبط نکنیم. شما همچنین این فرصت را خواهید داشت تا، در صورت تمایل، افکار و احساسات خودتان را به شیوه‌های خلاق، مانند عکاسی، فیلمبرداری یا طراحی/نقاشی بیان کنید. این‌ها در صورت خواست شما می‌توانند ناشناس و یا با اسم مستعار باشند. در مصاحبه‌ی گروهی، از شما دعوت می‌شود تا تجارب و افکارتان را با دیگران در میان بگذارید. محتوای تمام مصاحبه‌های فردی و جمعی محرمانه باقی خواهند ماند. در حالی که تیم تحقیق نمی‌تواند تضمین کند که شرکت‌کنندگان در مصاحبه‌ی گروهی حریم خصوصی سایر شرکت‌کنندگان را محترم نگه دارند، حفظ حریم خصوصی بین اعضای مصاحبه‌ی گروهی در آغاز مصاحبه‌ی گروهی مورد توافق قرار خواهد گرفت. ما در صورت نیاز برای شما مترجم نیز خواهیم داشت - فقط لطفاً در صورت نیاز به مترجم پیش از مصاحبه به ما اطلاع دهید.

### **زیان‌ها و خطرهای محتمل مشارکت در این پروژه چیست؟**

ما نمی‌توانیم برای مشارکت در این تحقیق به شما پولی بپردازیم. این پروژه قدری از وقت شما را خواهد گرفت (معمولاً نه بیشتر از 60 تا 90 دقیقه) و برای رسیدن به محل مصاحبه احتمالاً نیاز به طی مسیری خواهید داشت. اگر تجارب ناخوشایندی را از سر گذرانده‌اید، این خطر هست که مصاحبه با ما خاطرات دردناکی را برایتان زنده کند. ما می‌توانیم به شما یقین دهیم که تحت فشار قرار نخواهید گرفت تا پرسشی را که مایل نیستید پاسخ دهید و اینکه مکث و توقف در جریان مصاحبه ممکن است. اگر احساس کسالت یا ناخوشی دارید، می‌توانیم شما را به متخصصین یا سازمان‌های مرتبطی معرفی کنیم که می‌توانند به شما کمک کنند.

### **فواید محتمل مشارکت در این پروژه چیست؟**

مشارکت شما کمک بزرگی به افزایش فهم تجارب اجتماعی و قانونی پناهجویان بر اساس گرایش جنسی و هویت جنسیتی در اروپا خواهد کرد. نتایج بررسی ما برای این پناهجویان و دیگران در سیستم پناهندگی در راستای پیشنهاد برخوردی منصفانه‌تر با آنان مفید خواهد بود. ما امیدواریم که این فرصت برای حرف‌زدن در مورد تجربه‌هایتان در محیطی دوستانه و عاری از داوری برای شخص شما نیز سودمند باشد.

### **آیا اطلاعات من در این تحقیق محرمانه خواهد ماند؟**

تمام اطلاعات جمع‌آوری شده درباره‌ی افراد شرکت‌کننده در این تحقیق تا حد مطلوب شرکت‌کنندگان محرمانه خواهند ماند (پیرو حدود قانونی). اگر شما مایل باشید ناشناس بمانید، مصاحبه‌ها (همچنین در مورد ضبط صوت/تصویر) و متن پیاده‌شده‌ی آنها به صورت ناشناس و با استفاده از اسامی مستعار (مثلاً با شطرنجی‌کردن تصاویر و تغییر صداها) درخواهند آمد، تا شما (یا هر شخص دیگری) نتوانید شناسایی شوید. تمام اطلاعات

SOGICA v.8, 27.09.2017 برگه اطلاعات

این پروژه از کنسول پژوهش اروپا در قالب برنامه پژوهش و نوآوری افق 2020 اتحادیه اروپا (شماره 677693) کمک مالی دریافت کرده است.

در کامپیوتر های دانشگاه ساسکس ذخیره خواهند شد، و اطلاعات با استفاده از کلید رمز و به صورت رمزگانی محافظت خواهند شد. تمام اطلاعات پروژه در یک محل امن و قابل محافظت نگهداری خواهند شد تا حریم خصوصی شرکتکنندگان حتماً حفظ گردد. اطلاعات ذخیره شده روی حافظه های داخلی دانشگاه ساسکس به مدت 5 سال پس از انتشار مطالب پروژه باقی خواهند ماند و پس از آن از بین خواهند رفت.

### نتایج این تحقیق پژوهشی چه خواهد شد؟

نتایج این تحقیق به طور گسترده در میان مخاطبهای دانشگاهی و غیردانشگاهی منتشر خواهند شد - از جمله سیاستگذاران و تصمیمگیرندگان در اروپا. یافته های این پژوهش در قالب یک کتاب، نشریات آکادمیک، یک گزارش پروژه و یک چکیده از یافته های اصلی به چاپ خواهند رسید، که برای پناهجویان بر اساس گرایش جنسی و هویت جنسیتی و کارگزاران فعال در این زمینه مفید و قابل استفاده خواهند بود.

### چه کسانی این تحقیق را سازماندهی، پشتیبانی و تأیید می کنند؟

این تحقیق به وسیله ی تیمی از محققان در دانشکده ی حقوق، علوم سیاسی و جامعه شناسی دانشگاه ساسکس - نونو فریرا، کارملو دانیسی، مویرا داستین و نینا هلد انجام می شود. این تحقیق از سوی کنسول پژوهش اروپا (ERC) پشتیبانی مالی شده است. این تحقیق از جانب کمیته ی پژوهشی اخلاق و علوم اجتماعی و هنر دانشگاه ساسکس (با شماره ی تأیید) تأیید شده است.

### تماس برای اطلاعات بیشتر

در صورت تمایل به اطلاعات بیشتر درباره ی این تحقیق لطفاً با نونو فریرا تماس بگیرید (پایین را بنگرید)، یا به وبسایت ما سر بزنید ([www.sogica.org](http://www.sogica.org)). اگر هرگونه دغدغه یا پرسشی در مورد شیوه ی انجام این پژوهش دارید، لطفاً با هیأت بازبینی پروژه تماس بگیرید ([recss@sussex.ac.uk](mailto:recss@sussex.ac.uk)). دانشگاه ساسکس در مورد این مطالعه برای رفع نقص های قانونی بیمه شده است.

### اگر بخواهم مشارکت کنم باید چه کنم؟

اگر مایل اید در این تحقیق مشارکت کنید، لطفاً با ما تماس بگیرید:

ایمیل: [info@sogica.org](mailto:info@sogica.org)

تلفن: +44 (0)1273 678952 (نونو)،

فیسبوک: <https://www.facebook.com/SOGICAPROJECT/>

یا توئیتر: <https://twitter.com/SOGICA1>

ما یک فرم رضایتنامه به شما می دهیم تا پیش از هماهنگی قرار مصاحبه ی انفرادی یا گروهی در زمان و مکان مناسب برایتان آن را بخوانید و امضا کنید.

لطفاً این اطلاعات را به دست کسانی که گمان می کنید ممکن است به مشارکت در این پروژه علاقه مند باشند برسانید.

از اینکه برای خواندن این برگه ی اطلاعات وقت صرف کردید متشکریم.

**27 سپتامبر 2017**

SOGICA v.8, 27.09.2017 برگه اطلاعات

این پروژه از کنسول پژوهش اروپا در قالب برنامه پژوهش و نوآوری افق 2020 اتحادیه اروپا (شماره 677693) کمک مالی دریافت کرده است.